

2 Tesalonayika

2 Tesalonayikalo Mande

Tabango

Pol ngu Korinno oluwoku, ngu naluno nguno, ene so uyi elayaga nga nakangolo, Tesalonayika oni simoo bale nowoondoyemo hamoo teyingo, ngulo soweyowolo.

Nga bukgano ngano ngu, mande gumgum ngu ngandilo ooloote:

Pollo kambayelowolo mande. 1:1-2.

Anutno esetelo, nowoondoyemo hamoo teyingo, ngu yanggango yunolo, ko, oo gidega ngu oni simoo bale onendo eneya mudi tetenggoku, nguno tunooteweloyi, ngulo ewolo. 1:3-12.

Ngu oninggano nguno mande etoyiga, ingoni, ngundo ngu, Anutya hamoo mudi tewa. Ngundilo ngulo, Yesus ko ombuweloyiga, ngulo mande eneno eyi. 2:1-17.

Mande yanggango, ko gome teweloyi, ngulo ewolo. 3:1-15.

Kambayelolo akeyolo ewolo. 3:16-18.

¹ No Polndo nga so uyingga nga nakangootowe, Sayilas, Timooti, ngundo hooloowenelootoli, ye Tesalonayika goobooyingomo oolootenggoku, ngulo soweyoyunooteto. Yo, no nga so uyingga nga, ye noolengo Awanayi Anut, ko, noolengo Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristusno, nowoondoyemo

hamoo teyingo oni simoo bale, ngulo nakangoyunooteno.

² Noolengo Awanayi Anut, ko, noolengo Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus, noolendo geno enengo yemboongetooye, gedo gengo sumangengge, nowoondoge imakeyingo damoningga, ngu eneno yeyi ombuwa.

Tesalonayika Kristen Oni, Kowuli Koolowoonggori

³ Ye Kristen doboogulinayi, yengo nowoondoyemo hamoo teyingo, ngu yanggango oolengo yelo, ko, Kristen dobooguliye nowoondoye yunoweloyi damoningga, ngu sungo sungomo ulungga oolengo yeyi, elo, ngulo noole komo nalu bidodomo Anutno yengo esetelo yemboongeteto. ⁴ Ene ye Yesusno nowoondoyemo hamoo tetoyi, ngulo Tesalonayika melako oni gidalegado, ye kowuli oowooyingga ogingoyingo nguya yunowonggori. Ene ye yunootoyi, ene yengo nowoondoyemo hamoo teyingo, ngu yanggango dowoolo, ngunonggo kingo kowuli ogingoyingo yunootoyi, ngu yanggango koolowoolo dikatenggo. Ngundilo ngulo, noole yengo damoniye gome, ngu Kristen goobooyingo ende gidalegano ngu wesiyolo etooye, ene ngu ingolo, ngunonggo, enengo nowoondoyemo hamoo teyingo, ngu yanggango teyilo eteto.

Anutndo Noolengo Damoninayi Nenengo, Nguno Wilikoyelowa

⁵ Yo, ye Kristus oowooyimo, ngu kowuli koolowootoyi, ngundo yoyeni, nowoondoyemo

hamoo teyingo, ngu yanggango oolengo tunootetenggo. Ngungga, ngulo nangge, ye tunoo etuyelootoyi, Anutndo enengo damoni ye wilikoyeloweloyi ngu nenengo oolengo. Yo, Anutndo ngu kowuli ngu yokootoni, yeno ombulo, ngundo yanggango yunowolo. Ngundilo ngulo, ye mete Anutlo endeningga, enengo simoo bale soboyelooteku, nguno ulo oluwanggo. ⁶ Yo, Anut ngu Kundingiyi oolengo, ngulo ene oni bidodo damoniye wilikoyeloweloyi ngulo logo gulanangge. Ngundilo ngulo, ene oni kondibo damoni biyomi yeno tewonggoku, ngulo ogingoyingo ulungga gumi yunowa. ⁷ Yo, hamoo, oni kowuli ye yunootenggoku ngu, Anutndo ngu wendangelo, kowuli gumi ulungga ene yunowa. Ye kowuli oolengo koolowoowonggoku, ngulo Anutndo ye, noole nguya, kengeweloyi musiyo gomemu yunowa. Noolengo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus, ko enengo Sambono Engel oni yanggangododomu, ngu Sambo ende yokolo, mela ngano, noolengo doongenayimo tunoo oolengo ombuwanggo. Yo, ngu naluno, Yesus de solu ulungga oolengo nguno ombuwa. ⁸ Ngu naluno, oni ene Anutno nowoondoyemo hamoo ma telo, noolengo Oo Bidodo Sembuli Sembunayi Yesuslo Mande Keda Mesalango, ngu ma keyootenggoku ngu, asa, Anutndo, ngulo uli biyomi ulungga, yunowa. ⁹ Yo, hamoo, ngundilo oni ngu, Anutndo suleyelootoni, Setanlo ende biyomi de nombo ma kumooweloyingga, nguno ulo, sugi sugi oluwanggo. Yo, Anutndo enengo oole ngu goodootoni, ngulo ene Anutno ko ma ombulo, Anutlo dulidalini yanggangonidodo,

ngu kenoweloyi ereremo kini. ¹⁰ Anutndo kuli nalu sunggi yewoku nguno, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi dulidalinidodo, ko ombuteku naluno, Anutlo simoo bale bidodo Yesusno nowoondoyemo hamoo tetenggoku, ngu kenolo, soliyokolo, nguno ngu, ene oowooyi bingami oolengo, elo okoowanggo. Yo, hamoo, ye nondo Anutlo mandeni ye kewooloyemo ewonoku, ngu nowoondoyemo hamoo tewonggoku, ngulo ye nguya ngu oni nguno gooboongoolo, Anut oowooyi bingami elo okoololuwanggo.

¹¹ Nga mandega ngalo damoni, nondo Anutno yengo yemboongetoowe, Anutndo yanggango-nidodo, ene mete ye hoolooweyelolo yoyeni, oo damoni gomengga teyi, elo negoyelowoku, ko, yengo nowoondoye hamoomonggo, Anutndo ingooteku nguya, ye mete bidodo tewanggo.

¹² Noole ngu Anutno yengo yemboongetetoku, ngulo damoningga ngu ngandilo. Simoo bale yengo oo gome tetenggoku ngu kenolo, ngulo ene, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus, ngu suwoo suwoo oowooyi bingami okooyaliyi. Nguno ngu, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, ngundo yengo oowooye bingamiye nguya, elo okoololuwa. Noolengo Anut, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristuslo sumangeni, ngundo oo bidodo yeno yeni tunootemukowa.

2

Anutlo Mamana Mande Toongooyingo Oni

¹ Ye Kristen dobooguline, noolengo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus, ko ombuwakuno, noole enedodo gooboongooweloyi, ngulo no yeno solengoyelo, sumoo etenoku nga, ngu ye nga mandega ngalo ingondale teyi! ² Oni gidalegado noolengo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, ko ombuweloyi nalu kuli tunooteteku nga, elo ganayelolo ngu, yeno mande ngandilo yunolo, ngulo ene yeno elo, Anut enengombo nga mandega, nga noole yunolo elo; ngundi, Polndo nga so uyingga nakangootoni, noolendo yeno wesiyolo yunootetolo ewolo. Ye ngundilo mande ngu ingolo, ngulo soliyokolo, nowoondoyemo hamoo ma tewelo. Hamoo oolengo kini. ³ Ye oni gula yoyokootoyi, ngundo ngundilo tewootewoo, nguno ma ganayelowelo. Kootusina, Yesus noole Kristen oni simoo bale, ngulo ko ombuweloyi naluwo ngu ma tunooteyingomo, ngu koletelo oo ululu elaya tunootewali. Ngu ngandilo. Koletelo ngu oni oowooyingga tunootelo, winda winda telo, Anut kootu inowanggo. Ngundilo kootu yunootoyi, ko, ngu naluno ngu, Setanlo oni oowooye, Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oni nguya, tunootewa. Ngu oningga ngu kootusina, Setanlo ende biyomi de nombo ma kumooweloyi, nguno ulo oonatewa. ⁴ Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oni, ngundo oni simoo bale ebe ganagana anut, ko, simoo bale Anutno yambo mande tetenggoku, nguya mundi oolengo tewa. Ndatelo ngulo, ene enengo oowooyi bingami nangge, elo okoolo, simoo bale bidodo eneno nangge yambo mande teyilo ingowa. Ngundilo telo, kootusina, ene oololo,

Yudalo goobooyingolo ya ulungga, oowooyi Tempel, musiyoo kundingiyooolengo nguno bibitelo, ngandilo ewa. No nangge Anutoolengo, ngulo ye komo nono nangge yambo mande teyilo ganayelowa.

⁵ No kuli yeya ootoolo, nguno nga mande nga no yeno ewono. Ye ngu ma kapengo yewelo. ⁶ Ene ataga, oo gulado Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oni, ngulo ombuweloyi oole goodooyinoote. Eme Anutndo sunggi yewoku naluno, enengo koni ngu yeni tunootewa. ⁷ Anutlo mande kootu ingoweloyi damoningga, ataga, ngu kombitewolo ko telo oolooteku, ene kootusina, Anutndo oni biyomingga, ngulo oole andangeyinootoni, nguwoole enengo damoni biyomingga, ngu hamoo yeni tunootewa. ⁸ Ngu naluno, Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oni yanggangongga, ngu hamoo tunootewa. Ene, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus, kootusina, enengo dulidalinidodo ko ombuteku naluno, nguno enengo yukani, ngundo ngu oni biyomingga, ngu uleni kumoowa. ⁹⁻¹⁰ Yo, ndawu nalunggano, Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oni, yanggangongga ombuteku naluno ngu, Setanlo yanggangoni ngundo yeni tunootewa. Ngundilo tunootelo, ene ebe ganagana sunggi oowooyingga telo, ko, damoni sungooolengo gula, onindo ma teweloyi ngu tewa. Ngundilo telo, nguno ebe ganagana mande damoni biyomi ulungga telo, nguno oni Anutlo mandeni kootu inooteng-goku, ngu ganayelolo yoyowa. Ndatelo ngulo, simoo bale, Anutndo yoyowelo mande ewoku, ngu ingolo, yokowolo. Ngundilo ngulo, ngu oni

ngu ene Setanlo endeni biyomingga, nguno ulo oonatewanggo. ¹¹ Yo, ndatelo ngulo, oni simoo bale, Anutlo oole ma keyowelo ingootenggoku ngu, Anutndo enengo ingyoyoye ngu tetoni wenonowanggo. Ngundilo ngulo, ene Anutlo Mamana Mande Toongooyingo oningga, ngulo ebe ganagana mandeni ngu ingolo, nguno ene nowoondoye hamoo tewanggo. ¹² Ngundilo ngulo, ene Anutlo mande hamoo, ngu nowoondoyemo hamoo ma telo, ene damoni biyomi nangge keyolo, teweloyim ingolo, ngulo oni oni tewanggo. Ngundilo damoni biyomi ngu telo oodoyi, wilikoyeloweloyi naluno, ene oonatewanggo.

Anutndo Ye Ko Yoyoweloyimbolo Kuli Logoyelowolo

¹³ Ye Kristen dobooguline, Anutndo yengo gome ingootoni, ngulo yemboongewelo naluno, noole komo Anutno yengo esetelo yemboongelolooteto. Ndatelo ngulo, Anutndo kulimi oolengo, ye ko yoyoweloyimbolo logoyelowolo. Ye enengo hamoo mande, ngulo nowoondoyemo hamoo tetoyi ngu, Yuka Kundingiyimbo, yengo nowoondoye ko damoni biyomiye sonowootoni, ataga, ye enengo oolengo tunootelo oolootenggo. ¹⁴ Yo, Anutndo, ye enengo Mande Keda Mesalango, no yeno wesiyolo ewonoku, ngulo nowoondoyemo hamoo teyi, elo logoyelowolo. Anutndo ngundilo telo, nguno Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus, ngundo noole enengo dulidalinimo oliyilo ingoote. ¹⁵ Ngundilo ngulo, asa, ye

Kristen dobooguline, ye nga mandega, nga gome ingoya, ma kapengoyewelo! Yengo, Yesusno nowoondoyemo hamoo teyingo, nguno komo yanggango dikayi. Anutlo mande bidodo so uyino, ko manggomo etuyelowonoku ngu, ye komo ngu bidodo oolengo gome keyoyi.

¹⁶ Noolengo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus, ko, Awa Anut, ngundo noolengo gome oolengo ingooteli. Ngulo ngu, enengo sumangeni, ngundo noolengo nowoondonayi yeni, gome oluwa. Ene ngundilo telo, ene noole hoolooweyelootoni, nowoondonayimo hamoo telo, Anut sobowootooye, ngundo ene noole ko yoyowa. ¹⁷ Noole Anutno yemboongetooye, Anutndo yengo nowoondoye yeni, yanggango yetoni, ngunonggo ye hoolooweyelootoni, ye mande damoni ngu bidodo gome nenengo keyolo tewanggo.

3

Ye Komo Anutndo Noole Hoolooweyeloni, Eya Yemboongeyi

¹ Nolo so uyinggano, mande wenga, no ngandilo mande, yeno ewelo. Ye Kristen dobooguline, ye komo Anutno yemboongetoyiga, enendo noole hoolooweyelolo, ngunonggo, Oo Bidodo Sembuli, ngulo mandeni ngu mela bidodomo logowooweloyi ngu yeno oololo tunootewoku, ngundilo eneno nguya tunootetoni, ngu keyowanggo. ² Oni gidalega Anutlo mande ingolo, ene nowoondoyemo hamoo, ma tetenggo. Ngulo, no ye sumoo

yunootoowe, ye komo Anutno yemboongetoyiga, Anutndo mbumbuwadodo oni damoni biyomi oolengo tetenggoku, ngu ma yoyokootoni, ngundo noole yombuliyelowelo.

³ Setando tewooyelowelo ingootekuno ngu, noolengo, Oo Bidodo Sembuli, ngundo mete ye pawayelolo, yanggango yunootoni, nguno Setando ye ma yoyowa. Ndatelo ngulo, noole kuli ingooteto. Oo Bidodo Anutndo tewelo ewoku ngu, ene komo ngundilo temukowa.

⁴ Noole, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, nguno nowoondonayi hamoo tetetoku, enendo hooloweyelootoni, nondo mande no damoni bidodo etuyelowonoku ngu, ataga tetenggoku, kootusina nguya, ngundilo tewanggo.

⁵ Noolendo Anutno yengo ngandilo yemboongeteto. Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, gedo enengo ingonduduye yoonenengootoyi, nguno ngu, ene gedo gengo simoo balelo, nowoondoyi teteku, damoninggega ngu, ene nguya, ngulo gome ingowanggo. Nguno, ene Kristusno yanggango dikalo, kowuli koolowoowolo ngundilo, ene nguya, ngundilo koolowoowanggolo ingooteto. Hamoo.

Oni Bidodo Komo Ko Teyi

⁶ Ye dobooguline, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus oowooyimo, noole mande yanggango, yeno ngandilo eteto. Kristen do-booye gula ye kewooloyemo, nguno ene kingo bibitelo ootoolo, ngunonggo, noolendo mande yeno ewootoku, ngu ma keyolo, ko gula ma

tetoningga ngu, asa, ye ngu oningga, ngu tanggeyimo ma oluwelo. Ndatelo ngulo, ene noolendo mande etuyelowootoku, ngu ma keyowonggori. ⁷Noole ye kewooloyemo oluwootoku naluno ngu, noole ko tewelo sulenayi, ma kini yewootowo. Kini, noolengo damoninayingga, ngu ye kuli ingowonggo. Ngulo ngu, ye komo ngundiya, keyoya ko teyi. ⁸Yo, hamoo oolengo, noole ye kewooloyemo oluwootokuno, suwoo suwoo ko yanggango telo, bobeye yolo, noolengo oowali uliyolo neloluwoto. Noole yeno oowali kingo yolo, ma newootowo. Kini, noole ngu kongga tewootoku, ngulo ye kowuli yunowelo ma ingowootowo. ⁹Ngu hamoo, Anutlo ko oni ngu Kristen simoo bale kandeyemonggo, oowali yoweloyi ngu Anutlo mamana mandeno ooloote. Ene noolendo yeno oo ngulo ma yemboongewootowo. Kini, noole ngu damoninggano ko tewootoku ngu, oo gaboyi ngundilo nangge etuyelowootoku, ye ngu kenoya, ngundiya teyi.

¹⁰Noole kuli ye kewooloyemo oluwootoku nguno, noole yeno mamana mande ngandilo ewooto. Oni gula ene ko gula ma tetoni ngu, asa, ene oowali ma newalo ewolo.

¹¹Ene noole yengo mande binga ingowootoku ngu, oni gidalega, ye kewooloyemo oolootengoku, ene ko ma telo, kingo oolootenggo. Ngulo ngu, ene oni sungombolo ko, ngulo mande mande oowooyingga kingo telo oolootenggo. Ene oni sungombolo ko, ngu enengo oo kini. ¹²Ngundilo ngulo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus oowooyimo, noole mande yanggango, ye yunooteto. Oni ngu, ene komo enengo

endeyoyingo gome ngu sobowooya, enengo bale-sumooye ko simooye nguya ko yanggango teya, ngunonggo oowali yoya neyi.

¹³ Ngulo ngu, ye Kristen dobooguline, ye komo damoni gome nenengo, ngu tewelo ma suleye kinyewelo. ¹⁴ Oni gula ye kewooloyemo nguno, ene noolengo mande so uyimo nakangootetoku, nga ma keyootoningga ngu, asa, ye ngu, on-ingga, ngu gome kenoya, ye ngu tanggeyemo ma oluwelo. Nguno ngu, enengombo damoni biyomi tewoku ngulo oyumo yowa. ¹⁵ Ene noolendo ngu ngandilo ma eteto. Yendo ngu oningga, nguya me oni ngundilo teyilo ma eteto. Kini, ene yengo dobooye, ngulo ye ene mamanangoya mande gome inolo hooloowetoyi, ene nguno yanggango yolo, damoni nenengo oolengo ngu tewa.

Mande Wenga

¹⁶ Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, enengombo nangge, nowoondoye imakeyingo damoningga, ngulo sembuli. Nondo Anutno yemboongetoowe, ene ye suwoo suwoo oo bidodo nowoondoye imakeyingo damoningga, ngu yunowa. Nondo, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, nguno yemboongetoowe, ene yeya suwoo suwoo oluwanggo.

¹⁷ No Pol, nondo nangge, nenengo kanden-embo kambayelowolo mande, nga yengo nakan-gooteno. Nga ngu nenengombo so uyi bidodo nakangootenoku, nguno ngu, nolo sunggi, ngu ngandilo nakangooteno.

¹⁸ No Anutno yengo yemboongetoowe, Oo Bidodo Sembuli Sembunayi, Yesus Kristus, ngulo sumangeni ngu ye bidodoboya olini. Ngu hamoo.

Anutlo Sumange Mande Keda
The New Testament in the Karo Dialect of the Rawa
Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Karo long Niugini

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karo (Rawa) (Rawa)

Dialect: Karo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7f046ea9-a034-5c64-a5df-39d92fed8ae7